



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8102-е заседание

Среда, 15 ноября 2017 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Карди (Италия)

Члены:

Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
Китай	г-н У Хайтао
Египет	г-н Абулатта
Эфиопия	г-н Алему
Франция	г-н Делятр
Япония	г-н Кавамура
Казахстан	г-н Садыков
Российская Федерация	г-н Ильичев
Сенегал	г-н Сисс
Швеция	г-н Ског
Украина	г-н Ельченко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
Соединенные Штаты Америки	г-жа Сайсон
Уругвай	г-н Бермудес

Повестка дня

Положение в Центральноафриканской Республике

Доклад Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике
(S/2017/865)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-38357 (R)

Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Центральноафриканской Республике

Доклад Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике (S/2017/865)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Центральноафриканской Республики.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2017/957, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2017/865, в котором содержится доклад Генерального секретаря по Центральноафриканской Республике.

Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Боливия (Многонациональное Государство), Китай, Египет, Эфиопия, Франция, Италия, Япония, Казахстан, Российская Федерация, Сенегал, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2387 (2017).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Франция приветствует единогласное принятие сегодня резолюции 2387 (2017), продлевающей мандат Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА). В условиях, характеризующихся ухудшением обстановки в плане безопасности и гуманитарной ситуации, что приводит к серьезным последствиям для гражданского населения, «голубых касок» и гуманитарных работников, мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что таким образом Совет Безопасности демонстрирует свою полную и непоколебимую поддержку как МИНУСКА, так и властей Центральноафриканской Республики.

Еще до проведения переговоров, завершившихся сегодня, Франция заявила, что Совет Безопасности не может пойти на риск и допустить повторения в Центральноафриканской Республике трагического кризиса, который свирепствовал в стране с конца 2012 года до начала 2014 года. Наоборот, Совет должен сделать все возможное для того, чтобы остановить этот виток насилия и восстановить позитивную динамику в стране. В этом заключается смысл представленной Францией важной резолюции, которую мы только что приняли. В этой связи я хотел бы подчеркнуть три момента.

Во-первых, эта резолюция предусматривает оказание поддержки, которая, как мы надеемся, будет иметь решающее значение и приведет к увеличению максимальной численности военного состава на 900 человек, на что рассчитывали все стороны и что позволит обеспечить МИНУСКА дополнительными ресурсами и повысить ее гибкость, благодаря чему она сможет более эффективно выполнять мандат по защите гражданского населения. МИНУСКА уже продемонстрировала свою способность принимать, когда это необходимо, активные и энергичные меры для защиты гражданского населения, в частности женщин и детей, которые находятся в особенно уязвимом положении, от угроз, создаваемых вооруженными группами. Мы надеемся, что МИНУСКА сможет продолжить такую деятельность с опорой на новую резолюцию и, соответственно, дополнительные ресурсы.

Что касается защиты гражданских лиц, то мы хотели бы еще раз подчеркнуть важность эффективной борьбы со случаями сексуальной эксплуа-

тации и сексуальных надругательств, а также вновь заявить о нашей полной поддержке проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости и добровольного соглашения, заключенного между Организацией Объединенных Наций и государствами-членами. В этой связи в принятой сегодня резолюции содержится призыв как к Организации Объединенных Наций, так и к странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, развивать и укреплять уже проделанную работу в целях предотвращения таких злоупотреблений и обеспечения того, чтобы преступники не оставались безнаказанными.

Во-вторых, в соответствии с просьбой Генерального секретаря эта резолюция также позволяет более четко определить приоритетные направления мандата МИНУСКА посредством заострения внимания на критически важных задачах по поддержанию мира, включая защиту гражданских лиц, о чем я только что сказал, поддержку процесса мира и примирения, осуществляемого под руководством властей Центральноафриканской Республики и в увязке с Африканской инициативой в пользу мира и примирения, а также доставку гуманитарной помощи. Такая приоритизация мандата будет сопровождаться более последовательным выполнением ряда других задач МИНУСКА, с тем чтобы Миссия могла осуществлять свой мандат как можно более эффективно.

В-третьих, эта резолюция знаменует собой первый шаг в направлении той поддержки, которую МИНУСКА может оказать в плане постепенной и контролируемой передислокации Центральноафриканских вооруженных сил, прошедших подготовку под руководством Миссии Европейского союза по подготовке в Центральноафриканской Республике, в целях обеспечения их долгосрочного функционирования. Рекомендации Генерального секретаря, которые, как мы надеемся, будут представлены в мае, будут весьма полезны в этом отношении. Это крайне важный вопрос, поскольку именно посредством оказания такого содействия в передислокации центральноафриканских сил внутренней безопасности Совет Безопасности сможет подтвердить свою поддержку правительства Центральноафриканской Республики в его усилиях по осуществлению своей стратегии восстановления государственной власти на всей территории страны.

В качестве куратора центральноафриканского досье Франция хотела бы еще раз поблагодарить Генерального секретаря и его Специального представителя по Центральноафриканской Республике г-на Парфе Онангу за их приверженность делу мира и примирения в Центральноафриканской Республике. Я также благодарю все делегации Совета Безопасности за их работу.

Безусловно, как всем нам известно, кризис в Центральноафриканской Республике не может быть урегулирован с помощью одних лишь мер безопасности и без твердой приверженности всех заинтересованных сторон. В этой связи в резолюции подтверждается полная поддержка Советом Безопасности президента Туадеры и содержится призыв к тому, чтобы он продолжил развивать уже предпринятые им усилия в интересах содействия национальному примирению. Кроме того, именно по этой причине в ней поддерживается Африканская инициатива в пользу мира и примирения с целью достижения всеобъемлющего и всеохватного политического соглашения, в котором будут учтены все вопросы, в том числе касающиеся борьбы с безнаказанностью.

Несмотря на трудности, о которых мы все осведомлены, сообщая мы сможем добиться успеха в Центральноафриканской Республике, если будем и впредь уделять первостепенное внимание построению там прочного мира. В этом состоит смысл принятой сегодня резолюции, которую мы должны теперь выполнить в полном объеме.

Г-н Абулатта (Египет) (*говорит по-арабски*): Египет приветствует единогласное принятие сегодня Советом резолюции 2387 (2017), продлевающей мандат Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА). Это подтверждает важную роль Миссии, которая по-прежнему представляет собой ключевой вклад Организации Объединенных Наций в усилия по обеспечению стабильности и мира в Центральноафриканской Республике, в частности в свете обострения проблем в стране и ухудшения ситуации в плане безопасности в результате эскалации межконфессионального и религиозного насилия. Столкновения с участием вооруженных групп также создают все более серьезную угрозу для граж-

данского населения, военнослужащих МИНУСКА и гуманитарных работников.

В этой связи Египет приветствует тот факт, что мандат Миссии сосредоточен на ряде приоритетных задач, включая поддержку политического процесса и процесса примирения. Мы с особым удовлетворением отмечаем, что в резолюции Миссии поручается работать в сотрудничестве с Африканской инициативой в пользу мира и примирения в целях содействия политическим усилиям Африканского союза и соответствующих субрегиональных организаций. Египет твердо убежден в том, что африканские усилия при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и международных партнеров являются оптимальным способом достижения политического урегулирования и всеобъемлющего соглашения в Центральноафриканской Республике. Мы также приветствуем тот факт, что основное внимание в рамках мандата уделяется защите гражданского населения. Резолюция предусматривает принятие мер, направленных на повышение эффективности МИНУСКА и укрепление ее способности выполнять свой мандат, в том числе посредством предусмотренного в ней последнего увеличения численности военного персонала МИНУСКА, благодаря чему она сможет более конструктивно решать проблемы в области безопасности по всей стране.

Египет является одним из крупнейших поставщиков воинских контингентов в состав МИНУСКА и операций по поддержанию мира в целом. На наш взгляд, путь к повышению эффективности миссий по поддержанию мира лежит через развитие трехстороннего сотрудничества между Советом Безопасности как органом, которому поручено утверждать мандаты операций по поддержанию мира, странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, в качестве исполнителей таких мандатов и Секретариатом Организации Объединенных Наций. В этой связи мы подтверждаем важность урегулирования всех проблем, касающихся эффективности и результативности действий военнослужащих, принимающих участие в операциях по поддержанию мира, в рамках Специального комитета Генеральной Ассамблеи по операциям по поддержанию мира в качестве надлежащей платформы для рассмотрения таких вопросов.

В этой связи Египет приветствует усилия МИНУСКА, прилагаемые в партнерстве со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, которые привели к значительному сокращению числа таких случаев, что признается в принятой сегодня резолюции 2387 (2017). Египет призывает к продолжению таких усилий в соответствии с резолюцией 71/278 Генеральной Ассамблеи, которая была принята на основе консенсуса, поскольку она обеспечивает самые всеобъемлющие и надлежащие рамки для содействия усилиям по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами в миссиях по поддержанию мира и для поощрения проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости.

Для достижения устойчивого мира и стабильности в Центральноафриканской Республике необходимо создать национальные учреждения, включая органы обороны и обеспечения безопасности, с тем чтобы государство могло распространить свой контроль на всю страну. Развертывание вооруженных сил Центральноафриканской Республики является важным шагом, который МИНУСКА должна поддерживать в соответствии со своим мандатом, предусматривающим восстановление государственной власти. Мы с нетерпением ожидаем предложений Генерального секретаря по этому поводу, представляемых в соответствии с его докладом (S/2017/865). В этой связи важно обеспечить, чтобы Миссия получала необходимые ресурсы для выполнения ее мандата, что является общей ответственностью всех членов Организации Объединенных Наций, как предусмотрено в пункте 37 резолюции 2387 (2017).

Г-жа Сайсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я выражаю признательность послу Делятру за усилия Франции по обеспечению того, чтобы Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА) располагала мандатом с учетом развития событий в Центральноафриканской Республике. Это был непростой год для МИНУСКА, о чем свидетельствует гибель 12 миротворцев, отдавших свою жизнь за дело мира. Хотелось бы, чтобы миротворцы знали, что их усилия не напрасны. В частности, я хотела бы особо отметить деятель-

ность МИНУСКА по защите тысяч внутренне перемещенных мусульман, которые оказались заперты в комплексе церкви в Бангасу.

В своей деятельности МИНУСКА продолжает делать акцент на том, что, по нашему мнению, является основными принципами миротворчества. Она имеет четкую стратегию свертывания деятельности, действует при согласии и полной поддержке правительства Центральноафриканской Республики и добивается заметного прогресса в выполнении предусмотренных ее мандатом задач, включая содействие достижению политического урегулирования. Сегодня Совет Безопасности подтвердил, что он готов предоставлять ресурсы для обеспечения мира и безопасности в Центральноафриканской Республике, и мы считаем, что МИНУСКА движется в правильном направлении. Соединенные Штаты внимательно анализируют все операции по поддержанию мира на предмет обеспечения их наиболее эффективными и действенными силами. В некоторых случаях это наводит нас на мысль о том, что необходимо призвать к проведению реорганизации или переориентации деятельности той или иной миссии. Что касается МИНУСКА, мы считаем, что дополнительный потенциал обеспечит Миссии достаточную гибкость для противодействия возникающими угрозам и выполнения ее мандата по защите гражданских лиц.

В то же время успех нельзя обеспечить только увеличением численности воинского контингента. Как уже отмечала посол Хейли, нам следует сосредоточить внимание на качестве развертываемого воинского контингента, а не только на его количестве. Мы должны быть также готовы работать над устранением недостатков Миссии и принимать меры по повышению эффективности службы воинского контингента. Потребовались годы для того, чтобы обеспечить соответствие технической оснащенности миротворцев стандартам Организации Объединенных Наций, и на протяжении длительного периода времени работа Миссии была затруднена ввиду многочисленных сообщений о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Мы отмечаем, что руководство Миссии не пытается уйти от решения этих проблем и демонстрирует приверженность обеспечению соблюдения военнослужащими самых высоких стандартов служебной деятельности. В резолюции 2387 (2017) содержатся гораздо более строгие требования в от-

ношении предупреждения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и передачи информации о соответствующих инцидентах, а также в отношении представления отчетности по показателям работы для обеспечения эффективности в более широком плане.

Соединенные Штаты проголосовали за сегодняшнюю резолюцию, поскольку мы по-прежнему выступаем за целевые и эффективные операции по поддержанию мира, персонал которых прилагает неустанные усилия для выполнения их мандатов, создавая тем самым условия для улучшения жизни людей, ради которых они работают. Мы создаем, что эта цель неразрывно связана с укреплением потенциала правительства Центральноафриканской Республики, включая ее вооруженные силы, полицию и жандармерию, с тем чтобы они смогли взять на себя основную функцию по обеспечению безопасности своего народа. Надеемся, что правительство и МИНУСКА продолжат совместную работу для обеспечения того, чтобы граждане Центральноафриканской Республики жили в мире и процветании, которых они были давно лишены.

Г-н Ильичев (Российская Федерация): Российская делегация поддержала принятие резолюции 2387 (2017) о продлении мандата Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике на один год. В первую очередь мы руководствовались необходимостью подать гражданам Центральноафриканской Республики сигнал о том, что международное сообщество не оставит их в тяжелой ситуации, в которой находится страна на данном этапе.

Положение дел в сфере безопасности вызывает неподдельную тревогу. Государственность в Центральноафриканской Республике подвергается небывалым испытаниям. В этих условиях Совет Безопасности не может оставаться в стороне. Мы согласились с предложением Генерального секретаря об увеличении военного компонента Миссии на 900 человек. Вместе с тем мы рассчитываем, что миротворцы не станут расплывать свои усилия, а сосредоточатся на выполнении первоочередных задач — защите гражданского населения и продвижении политического процесса.

Защитить всех жителей страны, которая по размерам сопоставима с Францией, «голубые каски»

не в состоянии. Однако в случае повышения их мобильности — а именно на это делался упор в докладе Генерального секретаря (S/2017/865) — возможно внести существенный вклад в успокоение ситуации «на земле». Это позволило бы Банги сконцентрироваться на мирном процессе и выполнении программы по разоружению, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов.

Руководству Центральноафриканской Республики также необходимо продолжить восстановление потенциала национальных вооруженных сил. При направлении дополнительных миротворцев в состав Миссии нельзя забывать о тех контингентах, которые уже находятся в Центральноафриканской Республике. Они несут крайне непростую службу с риском для жизни. Недаром Генеральный секретарь отметил День Организации Объединенных Наций именно в Центральноафриканской Республике вместе с миротворцами.

Мы призываем коллег взвешенно подойти к вопросу оценки вклада стран поставщиков-контингентов. Недопустима ситуация, когда целый контингент выводят из-за преступлений на сексуальной почве отдельных миротворцев и длительное время не могут найти ему замену. Это серьезно подрывает оперативный потенциал Миссии.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Центральноафриканской Республики.

Г-н Кпатаманго (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за возможность выступить перед Советом Безопасности вместо посла моей страны.

От имени правительства и народа Центральноафриканской Республики я хотел бы вновь выразить мою искреннюю благодарность и признательность присутствующим за ответственное отношение к вопросу о продлении мандата Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА), по которому была единогласно принята резолюция 2387 (2017).

Как заявил в своем брифинге шестого ноября Специальный представитель Генерального секретаря и глава МИНУСКА (S/PV.8084), положение в Центральноафриканской Республике продолжает вызывать обеспокоенность. Расширение очагов напряженности и обострение вооруженного насилия на большей части огромной территории Центральноафриканской Республики свидетельствуют об ограниченном потенциале сил МИНУСКА. Принятие этой резолюции является мудрым решением, которое даст Миссии и ее главе еще больший стимул для выполнения их непростой задачи в условиях постоянно меняющихся обстоятельств.

Как указывается в докладе Генерального секретаря о положении в Центральноафриканской Республике (S/2017/865), наша страна сталкивается с огромными трудностями. Только укрепив оперативный потенциал МИНУСКА, можно обеспечить эффективное развертывание ее сил. В этой связи, пользуясь данной возможностью, я вновь благодарю Генерального секретаря, который, проявляя свойственную ему мудрость, призвал к увеличению численности военного персонала МИНУСКА, на что все члены Совета дали свое согласие. Недавняя вспышка насилия в отношении гражданских лиц и военнослужащих Организации Объединенных Наций является красноречивым напоминанием о том, что только политика, направленная на обеспечение долгосрочного развития, может помочь разорвать нынешний цикл нестабильности.

В заключение я хотел бы поблагодарить все делегации, внесшие свой вклад в подготовку сегодняшней резолюции, которая не только вдохнет новую жизнь в МИНУСКА, но и станет источником вдохновения для ее руководителя, а также правительства и народа Центральноафриканской Республики. Прежде всего я хотел бы воздать должное Совету за его самоотверженность. Центральноафриканская Республика заслуживает лучшего будущего, и она сможет его построить благодаря Совету Безопасности. В наших усилиях по восстановлению и укреплению мира при содействии наших партнеров поддержка Совета является как никогда важной.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.